

DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN e.V.



PROGRAMM / PROGRAMME
2025 / 2026

Schirmherr

Landrat
Christoph Rüther

Patron

Commander NATO Forward Holding Base Sennelager
Colonel Mike Foster-Brown

Vorsitzende des Komitees

Prof. Dr.
Ilka Mindt

Chairman of the Committee

Paderborn Station Commander
Lt. Col. David Crimmins

Schatzmeister

Volker Greaves

Secretary

Petra Fischer

Weitere Komiteemitglieder / Additional Committee Members

Simon Cox, Heather Lewis, Ina Maiwald, Hon. Con. Susan Speller

**Es wird gebeten, alle Anmeldungen
schriftlich an die folgende Anschrift
zu richten:**

**The Committee kindly requests that
all applications are sent in writing to
the following address:**

Deutsch-Englischer Club / Anglo-German Club Paderborn e.V.
Volker Greaves
Jägerstraße 8
33161 Hövelhof
E-Mail: info@dec-paderborn.de

Bankverbindung / Bank Account Details:
Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn
IBAN DE56476501301801007251
BIC WELADE3LXXX

Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter www.dec-paderborn.de. Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore, we need your current e-mail address. Please visit also our website at www.dec-paderborn.de for the latest information.

Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn, sehr geehrte Freunde der Deutsch-Britischen Freundschaft,

wir freuen uns, Ihnen das Clubprogramm für 2025/2026 präsentieren zu dürfen. Wir haben erneut eine Auswahl an Aktivitäten zusammengestellt, die zur Pflege unserer Beziehungen zwischen den beiden Kulturkreisen beitragen sollen. Die aktuellen Termine finden Sie auf unserer Webseite unter Veranstaltungen. Das Jahresprogramm steht Ihnen unter „Downloads“ von unserer Homepage zur Verfügung. Informationen zu weiteren Aktivitäten wie dem Book Club, der alle zwei Monate unter der Leitung von Lindsay McCran, Heather Lewis und Ina Maiwald stattfindet, finden Sie in unserem Newsletter, der unter unsere Mitgliedern verteilt wird.

In diesem Jahr begehen wir gleich zwei besondere Jubiläen: die Städtepartnerschaft mit Bolton besteht seit 50 Jahren. Um dies zu feiern, werden wir mit einer Delegation im April unsere Partnerstadt Bolton besuchen. Im Juli findet auf Paderborner Seite ein Festakt mit einer Delegation aus Bolton statt. Im Dezember schließlich feiern wir mit einem Festakt das 60jährige Bestehen des Deutsch-Englischen Clubs. Beide Jubiläen zeigen, dass der Deutsch-Englische Club viel zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der britischen und deutschen Bürgerinnen und Bürger in Paderborn und Umgebung beigetragen hat und auch weiterhin beitragen will.

Wir heißen Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen willkommen
Ilka Mindt und David Crimmins

Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn, friends and everyone with an interest in our activities,

We are delighted to present the club programme for 2025/2026. We have once again put together a selection of activities to help foster our relations between the two cultures. You can find the current dates on our website under events. The annual programme is available under 'downloads' on our homepage. Information on other activities such as the Book Club, which takes place every two months and is led by Lindsay McCran, Heather Lewis and Ina Maiwald, can be found in our newsletter available to members only.

This year we are celebrating two special anniversaries: the town twinning with Bolton exists for 50 years. To celebrate this, we will be visiting our twin town Bolton with a delegation in April. In July, a ceremony will be held on the Paderborn side with a delegation from Bolton. Finally, in December, we will celebrate the 60th anniversary of the Anglo-German Club with a ceremony. Both anniversaries show that the Anglo-German Club has contributed a great deal to the mutual understanding and coexistence of British and German citizens in Paderborn and its surrounding area and will continue to do so.

We would like to welcome you to our events
Ilka Mindt and David Crimmins

Februar 2025

Mittwoch
12. Februar
19:00 Uhr

Bowling Abend

Libori Galerie, Kamp 30-32, 33098 Paderborn

März 2025

Freitag
28. März
19:30 Uhr

International Military Tattoo Marienloh

Bereits zum fünften Mal findet das International Military Tattoo in Marienloh statt.

April 2025

Freitag-Montag
11.-14. April

50jähriges Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Bolton

Clubfahrt nach Bolton

Mai 2025

Samstag
24 Mai
14:00 Uhr

Wanderung im Steinhorster Becken

Nach der Wanderung treffen wir uns zu Kaffee und Kuchen im Cafe Brinkmeier.

Juni 2025

Sonntag
01. Juni
11:00 Uhr

PaderBrunch in der Innenstadt von Paderborn

Wir feiern bei hoffentlich wieder bestem Wetter mit Britischen Köstlichkeiten auf dem Marktplatz.

Juni 2025

Samstag
14. Juni
10:30 Uhr

Rundgang auf der SENNA Training Area

zu Fuß oder mit dem Fahrrad. Anschließend treffen wir uns zu einem Barbecue in der Normandy Kaserne.

Juni 2025

Samstag
28. Juni
10:00 Uhr

Englischer Lesewettbewerb

Lesewettbewerb der 6. Klassen der Gymnasien in Paderborn und Umgebung organisiert von unserem Mitglied Ina Maiwald, English-Lehrerin und Referendarsausbilderin.

Juli 2025

Samstag
12. Juli
12:00 Uhr

Sennelager Garrison Summer Fest

in der Normandy Kaserne mit Militär, Essen und Trinken

Juli 2025

Freitag
25. Juli

Festakt zum 50. Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Bolton

Feierlichkeit in Paderborn mit einem Delegationsbesuch unserer englischen Partnerstadt Bolton

February 2025

Wednesday
12 February
19:00 hrs

Bowling Night

Libori Galerie, Kamp 30-32, 33098 Paderborn

March 2025

Friday
28 March
19:30 hrs

International Military Tattoo Marienloh

The International Military Tattoo is being held in Marienloh for the fifth time.

April 2025

Friday-Monday
11-14 April

50th anniversary of the town twinning with Bolton

This anniversary is being celebrated with a visit to Bolton.

May 2025

Saturday
24 May
14:00 hrs

Hiking tour in the *Steinhorster Becken*

After the walk, we meet for coffee and cake at Cafe Brinkmeier.

June 2025

Sunday
01 June
11:00 hrs

PaderBrunch

We will be celebrating with British delicacies on Paderborn's market square.

June 2025

Saturday
14 June
10:30 hrs

Visit to the SENNA Traiing Area

on foot or by bike. We will meet afterwards for a barbecue at Normandy Barracks.

June 2025

Saturday
28 June
10:00 hrs

English Reading Competition

Reading Competition among various 6th graders from grammar schools in and around Paderborn organised by our member Ina Maiwald, English teacher and teacher trainer.

July 2025

Saturday
12 July
12:00 hrs

Sennelager Garrison Summer Fete

at Normandy Barracks with military, food & drink and stands

July 2025

Friday
25 July

Celebration of 50th anniversary of town twinning with Bolton

Anniversary celebration in Paderborn with a visit of the delegation of our twin town Bolton

Juli 2025

Dienstag
29. Juli
18:00 Uhr

Traditioneller Libori-Bummel

Beginn im Garten des Konrad-Martin-Haus, danach Bummel über den Liboriberg mit Schnittchen, Bier und Fröscheklopfen

August 2025

Samstag - Sonntag
16.-17. August

British Weekend

auf dem Landesgartenschaugelände in Bad Lippspringe

September 2025

Samstag
06. September
16:00 Uhr

Adventure Golf

Wir spielen gemeinsam Adventure Golf an den Fischteichen.

September 2025

Mittwoch
10. September
10:00 Uhr

Welfare & Health Fayre

Gesundheitstag in der Normandy Kaserne

Oktober 2025

Kinobesuch

Wir werden uns gemeinsam einen Film in englischer Sprache ansehen.

Oktober 2025

Wochenende in London

Datum und Programm werden noch festgelegt

November 2025

Sonntag
09. November
10:00 Uhr

Gedenkveranstaltung anlässlich des Remembrance Day

Normandy Kaserne
- nur für Mitglieder -

November 2025

Samstag
15. November
14:00 Uhr

Besuch des Heinz Nixdorf MuseumsForum

Führung in deutscher und englischer Sprache durch die Ausstellung

July 2025

Tuesday
29 July
18:00 hrs

Traditional stroll across *Libori*

Starting at the garden of the Konrad-Martin-House in Paderborn, we will stroll across *Libori* with food, beer and frog-beating

August 2025

Saturday - Sunday
16-17 August

British Weekend

at the grounds of the Landesgartenschau in Bad Lippspringe

September 2025

Saturday
06 September
16:00 hrs

Adventure Golf

We will play adventure golf at the *Fischteiche*

September 2025

Wednesday
10 September
10:00 hrs

Welfare & Health Fayre

Normandy Barracks

October 2025

Visit to the cinema

We will watch a film together in English.

October 2025

Weekend in London

date and programme to be determined

November 2025

Sunday
09 November
10:00 hrs

Remembrance Day

Normandy Barracks
- members only -

November 2025

Saturday
15 November
14:00 hrs

Visist to the Heinz Nixdorf MuseumsForum

Guided tour of the exhibition in German and English

Dezember 2025

Samstag
06. Dezember
18:00 Uhr

Christmas Dinner in den Normandy Barracks

Festliches Weihnachtsessen mit Mitgliedern und Gästen des Deutsch-Englischen Clubs

Dezember 2025

Dienstag
09. Dezember
17:00 Uhr

Christingle Service

Weihnachtlicher Kindergottesdienst in der Abdinghofkirche in Paderborn. Alle Kinder erhalten zum Abschluss das Christingle, eine Orange mit Kerze voller Symbolik.

Dezember 2025

Mittwoch
10. Dezember

Feierlichkeit zum 60. Jubiläum des Clubs

Gründung im Dezember 1965

Dezember 2025

Donnerstag
11. Dezember
19:00 Uhr

Christmas Carol Service

Feierlicher Weihnachtsgottesdienst im Hohen Dom zu Paderborn, der von den Neun Lesungen und Deutschen und Britischen Weihnachtsliedern getragen wird.

2026

Januar 2026

Samstag
10. Januar
16:00 Uhr

Neujahrsempfang

mit britischem High-Tea im Restaurant „La petite Galerie“

Februar 2026

Dienstag
03. February
19:00 Uhr

Jahreshauptversammlung

Hotel Arosa, Paderborn

December 2025

Saturday
06 December
18:00 hrs

Traditional Christmas Dinner at Normandy Barracks

Festive Christmas Dinner with members and guests of the Anglo-German Club

December 2025

Tuesday
09 December
17:00 hrs

Christingle Service in the *Abdinghof-Kirche* in Paderborn

Christmas children's service, where all children receive the Christingle, an orange with a candle full of symbolic meaning.

December 2025

Wednesday
10 December

Celebration of the club's 60th anniversary

Club foundation in December 1965

December 2025

Thursday
11 December
19:00 hrs

Anglo-German Christmas Carol Service

Traditional Christmas Carol Service in the High Cathedral of Paderborn with nine lessons and German and British Christmas Carols.

2026

January 2026

Saturday
10 January
16:00 hrs

New Year's Reception

High-Tea at the Restaurant „La petite Galerie“

February 2026

Tuesday
03 February
19:00 hrs

Annual General Meeting

Hotel Arosa, Paderborn



DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB e.V ANGLO-GERMAN CLUB

AUFNAHMEANTRAG / MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Antragsteller(-in) / Applicant

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Ehefrau/-mann / Spouse

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Straße / Street

Haus-Nr. / Number

Stadt / City

PLZ / Postal Code

Email

Mit der Unterschrift erkenne ich die Vereinssatzung, insbesondere die darin enthaltenen Vereinbarungen zu den geltenden Datenschutzbestimmungen, an.

With my signature, I acknowledge the club constitution; in particular the agreements contained therein regarding the applicable data protection regulations.

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature

Jahresbeitrag / Membership Fee

Hiermit ermächtige ich Sie bis auf Widerruf den Mitgliedsbeitrag von meinem Konto einzuziehen.

I hereby authorize you to withdraw the membership fee from my account until revoked.

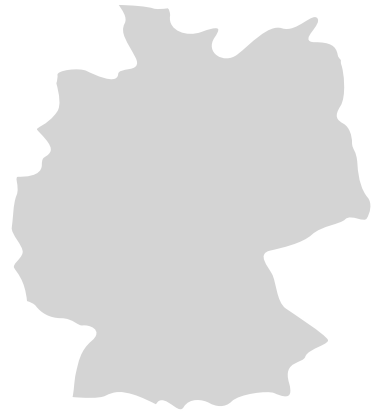
- 20,00 Euro Einzelpersonen/Singles
- 30,00 Euro Paare und Familien/Couples and Families
- 10,00 Euro Studenten/Students

Kontoinhaber / Account Owner

BIC

IBAN

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature





DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN e.V.



www.dec-paderborn.de